

Calderón de la Barca

*El divino Orfeo*

Versión de 1663

Texto crítico preparado por J. Enrique Duarte  
procedente de la edición

Calderón de la Barca, Pedro, *El divino Orfeo*, ed. J. Enrique  
Duarte, Pamplona–Kassel, Universidad de Navarra–  
Reichenberger, 1999. ISBN: 3-931887-51-0.

Serie de Autos sacramentales completos de Calderón , nº 24.



GRISO  
Grupo de  
Investigación  
Siglo de Oro

 Universidad de Navarra

AUTO SACRAMENTAL ALEGÓRICO,  
 INTITULADO  
*EL DIVINO ORFEO*  
 de don Pedro Calderón de la Barca.  
 Versión de 1663.

JHS

María

José.

El Príncipe de las Tinieblas.

La Envidia.

Orfeo.

Día 1°.

Día 2°.

Día 3°.

Día 4°.

La Naturaleza humana.

Día 5°.

Día 6°.

Día 7°.

Leteo, barquero.

Placer, villano.

*Suena un clarín. En el carro primero que será una nave negra y negras sus flámulas, banderolas, jarcias y gallardetes, pintadas de áspides por armas y dando vuelta, se ven en su popa el PRÍNCIPE DE LAS TINIEBLAS y la ENVIDIA con bandas, plumas y bengalas negras*

PRÍNCIPE

Ya que sulcar me veo  
 sobre las negras ondas del Leteo,  
 imaginado río  
 que entre el caos y el abismo, imperio mío,  
 corre veloz, por cuyas pardas nieblas<sup>5</sup>  
 el gran Príncipe soy de las tinieblas,  
 ya que sulcar, digo otra vez, me veo  
 sobre las negras ondas del Leteo,



- tu ilustre ser disfamen,  
 ¿qué mucho, ya que ellos ladrón te llamen,  
 que añadiendo pesares a pesares  
 te llames tú pirata de los mares?  
 Y no sin opiniones 45  
 auténticas también tribulaciones  
 las aguas se interpretan,  
 pues ¿qué daños habrá que no cometan  
 tus iras en su espuma,  
 si hay quien tribulaciones las presuma? 50
- PRÍNCIPE  
 Hermosa Envidia mía,  
 ya que el día vagamos sin el día  
 y que hasta agora todo es noche oscura,  
 vestido del color de mi ventura,  
 al sacro solio mira, 55  
 pues siempre perspicaz tu vista aspira  
 a lo más alto, a ver si descubrimos  
 señas del rumbo que a buscar venimos.
- ENVIDIA  
 Informe globo, aún la materia prima  
 se está como se estaba; nada anima, 60  
 nada vive ni alienta.

*Dentro, un instrumento*

- Sólo escucho una voz.  
 PRÍNCIPE  
 Pues oye atenta.  
 ENVIDIA  
 Suena muy lejos.  
 PRÍNCIPE  
 Para nuestro oído  
 no hay distancia que impida su sonido  
 y voz que agora dulcemente grave 65  
 quiera unir lo imperioso y lo süave,  
 no dudo que voz sea  
 que atraiga a sí cuanto atraer desea  
 y más si atiendo en la sabiduría  
 que debajo de métrica armonía 70

	todo ha de estar constando en cierto modo de número, medida y regla todo, tanto que disonara si faltara una sílaba o sobrara.	
ENVIDIA	Pues siendo así, ¿qué mucho músicas oiga?	75
PRÍNCIPE	Escucha, pues.	
ENVIDIA	Ya escucho.	
	<i>Puesta en través la nave y ellos en su costado, se abre el segundo carro (que será un globo celeste pintado de astros, signos y planetas) en dos mitades, cayendo la una sobre el tablado y quedando la otra fija, de suerte que ORFEO, que sale de la una, pueda representar sobre la otra. Adviértase que cuanto represente ha de ser cantado en estilo recitativo, a cuya primer copla se abrirá el carro tercero en otras dos mitades, viéndose dentro de él los siete DÍAS reclinados, como dormidos, y en medio de ellos la NATURALEZA HUMANA</i>	
ORFEO	¡Ah de ese informe embrión! ¡Ah de esa masa confusa a quien llamará el poeta caos y nada la escritura!	80
	<i>Dormidos</i>	
TODOS	¿Quién será quien nos busca?	
ORFEO	Quien de la nada hacer el todo gusta.	
ENVIDIA	En no bien formado acento de torpe asonancia ruda aquella unida cadena,	85



ORFEO                    Divididas de las aguas  
también hoy las aguas, unas                    110  
queden en la tierra y otras  
a ser firmamento suban.

*Entre sueños*

TODOS                    ¿Qué esfera nos circunda?  
DÍA 2º                    Del Día Segundo, la estación segunda.

*Descúbreanse en lo lejos del peñasco una  
perspectiva de ondas y despierta el DÍA  
SEGUNDO*

Pues las aguas divididas                    115  
en transparente cerúlea  
tez forman un pabellón  
que todo el ámbito cubra.

*En sueños*

TODOS                    ¿Quién dio su arquitectura?  
DÍA 2º                    Voz que atractiva mueve a ir en su  
busca.                    120

*Vase*

ORFEO                    Las aguas que se quedaron  
sobre la tierra que inundan,  
dejándola árida y seca  
a un espacio se reduzcan                    125  
que mar se llame; y porque  
estéril no esté, produzga  
fértiles plantas que crezcan  
según las especies suyas.

*En sueños*

TODOS                    Qué golfos, qué verduras...

DÍA 3° Del Día Tercero son mansión fecunda. 130

*Despierta el TERCERO DÍA con guirnalda de flores y ramos de frutas en las manos*

Pues ya a la tierra, que estaba  
llena de grietas y arrugas,  
árboles, frutos y flores  
a matices la dibujan.

*En sueños*

TODOS ¿Quién les dio flor y fruta? 135

DÍA 3° Voz que atractiva mueve a ir en su busca.

ENVIDIA ¿Qué voz es la que tras sí  
se lleva cuanto la escucha?

PRÍNCIPE Absorto estoy, pero atiende  
hasta ver lo que resulta. 140

ORFEO Los dos bellos luminaires  
se hagan del sol y la luna,  
que él presida al claro día  
y ella a la noche nocturna.

TODOS ¡Qué dos bellas criaturas! 145

DÍA 4° Del Cuarto Día majestad augusta

*Descúbrense en la cumbre del peñasco un sol,  
estrellas y luna y despierta el CUARTO DÍA*

son las dos y no en las dos  
solas su esplendor se aúna,  
que todo el cielo se esmalta  
de hermosas estrellas rubias. 150

*En sueños*

TODOS ¿Quién tanta luz divulga?



- DÍA 4°                   Voz que atractiva mueve a ir en su busca.
- Vase*
- ORFEO                   El vago espacio del aire,  
del mar la estación profunda  
habiten aves y peces,                   155  
bajeles de escama y pluma.
- En sueños*
- TODOS                   ¡Qué dos veloces turbas!
- DÍA 5°                   Del Quinto Día el alto afán anuncian.
- En las ondas que se descubrieron se ven  
correr por ellas algunos pescados y se echan a  
volar pájaros y despierta el QUINTO DÍA*
- Pues en el de mar y viento  
pueblan páramos y espumas                   160  
los peces que le atraviesan  
y las aves que le cruzan.
- En sueños*
- TODOS                   ¿Quién hay que su alma infunda?
- DÍA 5°                   Voz que atractiva mueve a ir en su busca.
- Vase*
- ORFEO                   De diversos animales                   165  
valles y montes se cubran,  
que rústicamente moren  
las entrañas de sus grutas.
- En sueños*
- TODOS                   ¡Qué variedad tan bella y tan robusta!
- DÍA 6°                   La fatiga del Sexto Día divulga                   170



y alma para que discurra?  
 ¿Qué soberano poder,  
 digo otra vez y otras muchas,  
 de potencias me ilumina  
 y de sentidos me ilustra?  
 Y esto el mismo día que llama  
 a los brutos, porque arguya  
 cuánto a su ser diferencia  
 mi ser, pues a vista suya  
 con perfección más suma  
 en mí el Día Sexto coronar procura.

*Canta ORFEO como siempre y ella le escucha  
 sin verle suspensa*

ORFEO            El que quiere que poseas            205  
 todo el universo, a cuya  
 causa en la porción del alma  
 te hace a semejanza suya.  
 Vive, pues, vive y anima,  
 ya que para que nos una            210  
 un lazo de amor y sea  
 süave nuestra coyunda,  
 mi voz te inspira, si ya  
 tú no haces en la caduca,  
 terrestre porción del cuerpo            215  
 del que es tu oriente, tu tumba.  
 Y pues de tanta tarea  
 es bien que al descanso acuda,  
 para que el Séptimo Día  
 a mi culto se atribuya.            220  
 Sobre todos esos seis,  
 en quien mi voz ejecuta  
 lo imperioso y lo atractivo,  
 de tu libre albedrío usa;

	conozcan las criaturas que la Naturaleza de todo triunfa.	225
MÚSICA	Conozcan las criaturas que la Naturaleza de todo triunfa.	
	<i>Ciérrase el globo con él dentro</i>	
NATURALEZA	Suave acento que tras ti me llevas aguarda, escucha, que ya te sigo por donde no sé, que absorta y confusa dudo dónde se oculta voz que atractiva mueve a ir en su busca.	230
	<i>Ciérrase el peñasco con ella dentro</i>	
PRÍNCIPE	Aquella hermosa beldad, que también en veloz fuga va tras la voz, es, Envidia, la que en sombras y figuras de un retrato me enseñó en mi primer patria augusta para jurarla mi reina y su esposa Dios, a cuya vista a un tiempo padecí las dos mortales angustias de odio y amor, empleando en mí sus dos fieras puntas, siendo, para que no extrañes el que me embitiesen juntas, de amor, por hacerla mía, de odio, por no verla suya; y pues brotando en baldones, en oprobios y en injurias mi rencor, dije que siendo, como era, inferior criatura, yo no había de adorarla,	235 240 245 250 255

con cuya obstinada furia,  
 comunero del impíreo,  
 trayendo a mi bando muchas  
 rebeldes tropas, en arma  
 puse la celeste curia, 260  
 de que resultó, perdida  
 la batalla, hacer que huya  
 a las tinieblas adonde  
 sienta, llore, gima y sufra.  
 Ya es tiempo de que borremos 265  
 a Dios esta hermosa hechura  
 haciéndola mía, si tú,  
 Envidia, mi intento ayudas.  
 Veamos si es muerta en culpa,  
 que la Naturaleza de todo triunfa. 270

*Él y Música, dentro, a lo lejos*

ENVIDIA Si soy Envidia y padezco,  
 Príncipe, las penas tuyas  
 en la parte de ser de otros  
 felicidades, ¿qué dudas?  
 Áspid me llaman y pues 275  
 hay flores, plantas y frutas  
 y en frutas, plantas y flores  
 dicen que el áspid se oculta.  
 Ya que hay tierra, a tierra vamos  
 y no receles, que astuta, 280  
 arrastrando por la hierba  
 que es la piel de mis calumnias,  
 la planta le muerda el fiero  
 veneno de mi cicuta,  
 que corriendo al corazón 285  
 sentido y razón ofusca;  
 con cuyo desmayo tú,  
 si a la tierra se la hurtas

y con ella del olvido  
otra vez las ondas sulcas... 290

ELLA Y MÚSICA Verás si el eco repetir rehúsa  
que la Naturaleza de todo triunfa.

*Dentro a lo lejos*

PRÍNCIPE En esa esperanza y esta  
ira, atiende a cuanto estudia  
de delirios un amor 295  
que en agua sus torres funda.  
¡Oh tú, río del olvido!,  
pues que mi voz te conjura,  
para que también mi voz  
por la oposición perjura 300  
de Dios prodigios intente,  
de la verdinegra bruma  
de las ondas, cuyo seno  
en bóvedas te sepulta  
que han de ser a los mortales, 305  
si puedo, lóbregas urnas,  
la yerta cerviz levanta  
y haciendo que se sacuda  
de ella la escamada crencha,  
mi mágica voz escucha. 310

*Entre la ondas en que se mueve la nave ha de  
haber un escollo; este se abre y sale de él  
LETEO, vestido de barquero, con una  
guadaña por tridente*

LETEO ¿Qué es, Príncipe, lo que quieres?

PRÍNCIPE Que esta nave que fluctúa  
el negro Ponto a tus ondas,  
en ellas se quede surta  
a tu gobierno con orden 315

	de que persona ninguna pase tu golfo sin que a mi imperio la reduzgas, en tanto que a tierra yo voy, llevado de mi astucia (¡mejor mi rencor dijera!) en otro traje a hacer una presa por quien diga Pablo, cuando al mundo te introduzgas, «la culpa entró por el hombre y la muerte por la culpa».	320 325
LETEO	De mí fía que no en vano a mi amarillez adusta el griego idioma Aqueronte, que es decir fría, caduca, vil, yerta y pálida imagen, hará que el nombre traduzga, cuando al tocar mis orillas vea el cielo que se asustan los humanos pavoridos de mi macilenta, mustia tez, haciendo que obedezcan tus órdenes con tan dura ley que el que una vez las pase, no vuelva a pasarlas nunca.	330 335 340
PRÍNCIPE	De ti lo espero y yo haré, si es que me vale mi industria, que tu tridente sus fueros pase al orbe.	
LETEO	Sus agudas cuchillas serán guadaña que en fúnebres sepolturas abran la tierra, si tú la posees.	345

ENVIDIA	La chalupa llegue a bordo, que has de verte...	
LETEO	Sí hará, si mi horror te ayuda.	350
ENVIDIA	De aquesa presa pirata...	
LETEO	Ladrón de aquesa hermosura...	
ENVIDIA	Por más que dice ese acento...	
LETEO	Por más que esa voz pronuncia...	
PRÍNCIPE	Si ambos me ayudáis, ¿qué importa que ellos repetir presuman:	355
ELLOS Y MÚSICA	Puesto que es de tantas bellas criaturas la Naturaleza reina absoluta, hoy el Placer vea de todas juntas que la Naturaleza de todas triunfa?	360

*Con esta repetición, sonando a un tiempo el clarín, la música y la representación, da vuelta la nave con el PRÍNCIPE y la ENVIDIA; el escollo se cierra con LETEO y salen del carro del peñasco los DÍAS cantando y bailando delante de la NATURALEZA y el PLACER con ellos, introducido en su festejo, cuya copla se repite lo que tardan en desaparecer escollo y nave*

MÚSICA	Puesto que es de tantas bellas criaturas la Naturaleza reina absoluta, hoy el placer vea de todas juntas que la Naturaleza de todas triunfa.	
PLACER	Si es que el Placer lo ha de ver, bien es que a la fiesta acuda, pues para aquesta ocasión fue de otro festín resulta, y así, pues todos tenéis hoy el placer de que cumpla	365     370



el cielo las perfecciones  
 del ser que no fuera nunca,  
 si él no quisiera que fuera,  
 usando de la dulzura  
 de su voz no viene mal 375  
 que con todas me introduzga

*Canta*

diciendo de fiesta, de jira y de bulla...

*Con todos*

puesto que es de tantas bellas criaturas

*y baila*

la Naturaleza reina absoluta,  
 hoy el Placer vea de todas juntas 380  
 que la Naturaleza de todas triunfa.

NATURALEZA

Ya que vamos, claros Días,  
 en busca de aquella voz  
 que dulcemente veloz  
 vuestras dichas y las mías 385

del no ser al ser eleva,  
 sin ver a quién se le debe,  
 pues sólo un «sea» nos mueve,  
 sólo un «hágase» nos lleva, 390

¿no será bien que rendidos,  
 en fee de que pretendemos  
 conocerle, que a él pasemos  
 la alabanza agradecidos  
 que a mí me ofrecéis y en muestras 395  
 de amor, de nuestra alegría,  
 al descanso de su día,  
 de las grandes obras nuestras  
 debidas gracias?

TODOS	Sí.	
NATURALEZA	Pues conmigo decid en tanto que a él hallemos ahora un canto que será salmo después.	400
<i>Ella representa y TODOS cantan alrededor de ella, danzando y bailando. Representando</i>		
Al Señor confesemos...		
<i>Cantado</i>		
	Al Señor confesemos...	
NATURALEZA	Que con una voz sola...	
MÚSICA	Que con una voz sola...	405
NATURALEZA	Es el principio y fin...	
MÚSICA	Es el principio y fin...	
NATURALEZA	De tantas bellas obras.	
MÚSICA	De tantas bellas obras.	
NATURALEZA	Confesemos su gloria...	410
MÚSICA	Confesemos su gloria...	
NATURALEZA	Pues es en eterno su misericordia.	
MÚSICA	Pues es en eterno su misericordia.	
NATURALEZA	Al que es Dios de los dioses y, según la fee informa, es en la esencia uno y trino en las personas.	415
MÚSICA	Confesemos su gloria pues es en eterno su misericordia.	
NATURALEZA	Señor de los señores, que con su poderosa	420

	mano da a la más ruda materia bella forma.	
MÚSICA	Confesemos su gloria pues es en eterno su misericordia.	425
NATURALEZA	Al que en su entendimiento, con sólo querer obra de nuevas maravillas las fábricas hermosas.	
MÚSICA	Confesemos su gloria pues es en eterno su misericordia.	430
NATURALEZA	Al que afirmó la tierra sobre las vagas ondas y hizo dos luminares de luces y de sombras.	435
MÚSICA	Confesemos su gloria pues es en eterno su misericordia.	
NATURALEZA	Al que pobló la tierra de escuadrones de rosas y de peces y aves, el mar y el aire a tropas.	440
MÚSICA	Confesemos su gloria pues es en eterno su misericordia.	
NATURALEZA	Al que manchó de varios colores pieles toscas, que en solo brutos pueden ser las manchas curiosas.	445
MÚSICA	Confesemos su gloria pues es en eterno su misericordia.	
NATURALEZA	Y pidámosle todos con mil ansias devotas que de los que le buscan ni se oculte ni esconda.	450

*Sale ORFEO cantando*

ORFEO	No hará, beldad hermosa, porque es en eterno su misericordia.	455
PLACER	¿Siempre su voz ha de ser suave, dulce y amorosa?	
LOS DÍAS	Sí, que como es perfección el canto, hasta de él se adorna.	
ORFEO	Y para que vean los Días que alimentaron las horas, que quien me busque me halle, que a quien me llame responda y a quien me pida conceda, al paso os salgo, de forma	460 465
	que agradecida mi fee a esas ansias amorosas quiero que se conozca cuánto es en eterno mi misericordia. Enamorado de ti,	470
	porque a mi amor correspondas, la gala de las finezas vestí en traje de lisonjas usando de aquella voz, que a tus ojos misteriosa	475
	la gran fábrica del mundo puso en primores de solfa, y tanto que si a la tierra sobresaliera una roca, un átomo al aire, al fuego	480
	un rayo, al mar una gota, todo disonara y siendo así que es música toda su acorde unión, bien en fee de habilidad tan heroica	485
	y de ser Hijo del Sol	

	de Justicia, cuya antorcha Dios de Dios y Luz de Luz en sus símbolos me nombra, espero que de mi amor	490
	te obligues, zagala hermosa, pues ya se sabe que un alma en gracia es mi mejor boda, mostrando al ser mi esposa cuánto es en eterno mi misericordia.	495
NATURALEZA	Bello músico que inspiras, galán poeta que formas tan perfectos los acentos que a sus cláusulas sonoras las aves su vuelo inclinan, los peces su esfera cortan, los brutos su estancia dejan, las flores dejan su alfombra, los árboles sus raíces y aun yendo andando sus copas, sin ser la voluntad tuya, no se movieran sus hojas; tan humilde, tan rendida, tan voluntaria se postra a ti el alma que confiesa ser más esclava que esposa. Mas ¿qué mucho, si te ama, si te adora?	500 505 510
MÚSICA	Porque es en eterno tu misericordia.	
ORFEO	Entra a mi florido alcázar cuya estancia deleitosa tu eterna patria será edades siempre dichosas sin que conozcas qué es penalidad ni congoja, pues aun lo que es muerte yo haré que no lo conozcas,	515 520

	mientras tú advertida vivas de que entre flores y rosas puede haber áspid que intente verter la amarga ponzoña de sus iras, infestando la más matizada poma que yo te señale en quien su mortal veneno ponga.	525
NATURALEZA	Si tú me adviertes y yo a tu voz he de estar pronta, ¿qué veneno habrá que tema, si no ha de haber ley que rompa?	530
ORFEO	Ven, pues, y todos venid, pues en su edad venturosa ella ha de gozar los días que eternos siglos compongan.	535
NATURALEZA	Venid y cantando sea, para que, hablando en su propia frase, le suene mejor lo que de nosotros oiga.	540
MÚSICA	Al Señor confesemos, que con una voz sola es el principio y fin de tantas bellas obras.	545
TODOS	Confesemos su gloria, pues es en eterno su misericordia.	

*Haciendo la Música y los DÍAS dos alas, se entran por en medio de ellos ORFEO y la NATURALEZA, dadas las manos, y todos con sumisión los siguen cantando. Queda el PLACER solo y salen el PRÍNCIPE y la ENVIDIA, vestidos de villanos*

PLACER	¿No es bueno que ya de miedo no puedo entrar en la trova al oír que entre las flores hay áspides que se escondan?	550
PRÍNCIPE	Ya a la vista del empeño, Envidia, estamos, si notas que del damasceno campo, donde la busca y la informa, a su ameno paraíso la lleva.	555
ENVIDIA	Pensemos forma de introducirnos en él.	
PRÍNCIPE	Pues lo primero que topa la Envidia es con el Placer de otros y el ser nos emboza villanos como él y el traje tal vez las almas conforma, de él nos valgamos.	560
ENVIDIA	¿No fuera más conveniente por otra razón?	565
PRÍNCIPE	¿Qué razón?	
ENVIDIA	Que siendo su Placer, fuera gran cosa le hiciéramos su pesar.	
<i>Vanse acercando a él</i>		
PLACER	¿Quién anda por aquí? ¡Hola! ¿Qué fuera que fuera el áspid?	570
PRÍNCIPE	Quien no se atreve, no logra; ignorantes nos finjamos con sencillez cautelosa para asegurarle.	

ENVIDIA	Pues atrás le deja la tropa, quizá porque menester no ha más Placer del que goza, tenle.	575
PRÍNCIPE	Sí haré; mas ¡ay, triste!	
	<i>Retírase de él</i>	
ENVIDIA	¿Qué te retiras y asombras?	
PRÍNCIPE	¡Ay! Que es Placer y no puedo tenerle yo.	580
	<i>Tiénele la ENVIDIA</i>	
ENVIDIA	Llega agora, que para hacerle pesar que sea Placer, ¿qué importa? Tente, rústico pastor.	
PRÍNCIPE	Villano, tente.	
	<i>Cógenle los dos en medio</i>	
PLACER	¡Ay de mí!	585
	¿Si anda el áspid por aquí?	
LOS DOS	¿Pues de qué tienes temor?	
PLACER	De veros a vos y a vos.	
PRÍNCIPE	¿Eso qué te desconfía?	
PLACER	Que cuando un áspid temía, pienso que he dado con dos.	590
ENVIDIA	¿Por qué lo dices, villano?	
PLACER	Porque tenéis, a mi ver, cara de echar a perder a todo el género humano.	595





que es la gran isla de Tracia, 630  
 fértil pedazo de Grecia,

*Aparte*  
 (bravos delirios les digo,  
 si ya el curioso no atiende  
 que los delirios adrede  
 tal vez fueron sutilezas). 635  
 Entre otras grandezas tuyas,  
 es hoy su mayor grandeza  
 un músico que a su voz  
 no hay cosa que no se mueva,  
 a cuya causa es su nombre 640  
 Orfeo, que se interpreta  
 dorada voz o voz de oro,  
 porque como el oro tenga  
 virtud atractiva, pasa  
 a la voz sus excelencias. 645  
 Hijo dicen que es del Sol  
 y aun el Sol mismo pudiera  
 ser, según igual el Padre  
 concepto de luz le engendra.  
 Este músico de Gracia 650  
 (equivocóse la lengua,  
 de Tracia quise decir...);  
 pero poco hay que se pierda  
 en que de Gracia le llame  
 y pues es la suya inmensa, 655  
*con tuis amicis non te  
 ponas in una litera,*  
 tiene una esposa tan linda  
 que lo menos que hay en ella  
 es la belleza, mirad 660  
 cuáles en sus excelencias  
 las demás serán, si es  
 la de menos la belleza.  
 No hay ciencia de que no esté

dotada, tanto que al verla 665  
tan sabia que incluye toda  
la erudición de las ciencias,  
Eurídice la han llamado  
los que al pronunciarla alteran  
al nombre de erudición 670  
el acento o la cadencia  
(¡cuáles están, aunque en griego  
les hablo, la boca abierta!).  
Dríade, ninfa del agua,  
hay quien diga que es; mas esta 675  
razón pienso que es porque  
una gran ventura espera  
que por agua ha de venirla.  
En fin, en estas florestas  
que son bello paraíso 680  
(bien que poco el serlo cuesta,  
pues si él dice: vengan flores,  
vienen flores; frutos vengan,  
vienen frutos, fuentes, ríos,  
troncos, aves, peces, fieras) 685  
tanto a Eurídice Orfeo ama  
que pienso que si la viera  
*Dentro, los instrumentos*  
en el infierno... Mas esto  
para adelante se queda  
pendiente agora, porque 690  
él se ha retirado y ella  
discurriendo espacios ya  
de jardines, ya de selvas,  
viene hacia aquí; si servirla  
deseáis, la diligencia 695  
con ella haced, no conmigo,  
que si por mi voto fuera,  
no os recibiera, porque,  
si no me mienten las señas,

traza tenéis de no ser 700  
 buenos en Dios y en conciencia  
 para nada de esta vida.  
 Con esto, adiós; buenos quedan  
 con la fabulilla y más  
 si agora engañados llegan 705  
 como a Eurídice a decirla  
 que en su servicio los tenga.

*Vase*

ENVIDIA ¿De qué suspenso has quedado?  
 PRÍNCIPE De que este villano crea  
 que con la verdad me engaña. 710

ENVIDIA Pues ¿puede ser verdad esta?  
 PRÍNCIPE La Gentilidad, Envidia,  
 idólatramente ciega,  
 teniendo de las verdades  
 lejanas noticias, piensa 715  
 que a falsos dioses y ninfas  
 atribuya las inmensas  
 obras de un Dios solo y como  
 sin luz de fee andan a ciegas,  
 hará con las ignorancias 720  
 sospechosas las creencias.  
 ¡Cuántas veces se verán  
 los poetas y profetas  
 acordes donde se rocen  
 verdades en sombra envueltas! 725

¿Qué más Faetonte que yo,  
 que por gobernar la excelsa  
 carroza del Sol caí?  
 Y de esta misma manera  
 habrá infinitos lugares 730  
 que por repetidos deja

mi voz en que se confronten  
divinas y humanas letras,  
en la consonancia amigas  
y en la religión opuestas. 735  
Y siendo así que aquel texto  
de la sabiduría eterna  
que la armonía del mundo  
medida y número tenga,  
careado con Isaías 740  
adonde cantar intenta  
lo que Cristo cantará  
a su viña que es la Iglesia  
de este soberano Orfeo,  
le han de entender cuantos vean 745  
que la música no es más  
que una consonancia y que esta  
está tan ejecutada  
en la fábrica perfecta 750  
del instrumento del mundo  
que en segura consecuencia  
es Dios su músico, pues  
voz y instrumento concuerda.  
¿Quién quita que haya adelante 755  
quien una verdad tan cierta  
la vicie hacia algún mortal,  
refiriendo a la elocuencia  
de su voz, que a su dictamen  
se mude cuanto le atienda?  
Y así, para ver si sale 760  
la fábula en todo entera,  
he de ser yo el Aristeo  
que esta hermosura previerta,  
no sin etimología  
también; ¿de Antitheos la letra 765  
contra Dios no se traduce?  
Y corrompida, ¿no suena

- casi lo mismo Antitheo  
que Aristeo? Pues atenta  
desde aquí, Envidia, a dos luces, 770  
a dos visos, dos ideas,  
verás si dice la historia  
lo que a la fábula resta.
- ENVIDIA Yo, pues en la alegoría,  
si algo penetro a tus ciencias, 775  
discurro que ha de haber áspid  
que el pie a la Eurídice muerda.  
Haré mi papel en flores  
y frutos, pues nadie llega  
a ignorar cuánto la Envidia 780  
áspid es.

*Los instrumentos*

- PRÍNCIPE Calla, que llega.
- ENVIDIA Bien las músicas lo dicen  
de la hermosa primavera  
de sus días.
- PRÍNCIPE Toda es  
aplausos, dichas y fiestas. 785

*Salen los DÍAS y Músicos cantando y la NATURALEZA ricamente vestida detrás, como señora de ellos; cada uno tray las insinias de su creación, la hacha el DÍA PRIMERO y el TERCERO, las frutas y flores, etc.*

- MÚSICA Pisa, pisa con tiento las flores,  
quedito, pasito, divina belleza;  
pisa, pisa, con tiento las flores,  
que dice el amor que anda el áspid en  
ellas.

PEDRO CALDERÓN DE LA BARCA		31
NATURALEZA	¡Qué alegres que son los días que en esta apacible esfera me asisten, pues no hay sentido que sus obras no diviertan!	790
MÚSICA	Quedito, pasito, divina belleza.	
NATURALEZA	Dígalo la vista en luces, dígalo el oído en tiernas cláusulas de fuentes y aves; el tacto, en las auras bellas; el olfato, en los aromas y el gusto, en frutas diversas.	795     800
MÚSICA	Quedito, pasito, que anda el áspid en ellas.	
NATURALEZA	Feliz yo, que tantas dichas gozo. Mas... ¿qué gente es esta?	
	<i>Ve a los dos</i>	
PRÍNCIPE	¡Turbado estoy! Llega tú, que yo inspiraré tu lengua.	805
ENVIDIA	Cuidado con que habla el áspid, porque el demonio le alienta.	
	<i>Llega a hablarla la ENVIDIA y el PRÍNCIPE detrás de ella, como que la dicta al oído lo que dice, representando lo mismo el uno quedo que la otra en voz</i>	
	Quien de otra extranjera patria, sabiendo las dichas de esta, no sin mérito en alguna habilidad que profesa, viene a servirte, si es que tanta dicha merezca.	810
NATURALEZA	¿Qué habilidad es la tuya?	

ENVIDIA	La agricultura en que emplea mi estudio tantas auroras, que no hay flor, planta ni hierba, fruta ni hoja de quien yo las cualidades no sepa.	815
PRÍNCIPE	Y para que lo conozcas, <i>Al oído</i> pasemos a una experiencia.	820
ENVIDIA	Y para que lo conozcas, <i>En voz</i> pasemos a una experiencia.	
PRÍNCIPE	¿Por qué de todas las frutas...?	
ENVIDIA	¿Por qué de todas las frutas...?	825
PRÍNCIPE	¿Que te previno la tierra...?	
ENVIDIA	¿Que te previno la tierra...?	
PRÍNCIPE	¿No comes?	
ENVIDIA	¿No comes?	
NATURALEZA	De todas como, sino solamente de esta que de mi esposo excetada sólo me permite verla.	830
	<i>Señala un manzano que habrá entre otros árboles en el peñasco</i>	
PRÍNCIPE	¿Por qué?	
ENVIDIA	¿Por qué?	
NATURALEZA	O porque más hermosa está a más riesgos expuesta de los tósigos de un áspid o porque al mandarlo él, tenga lo superior de su ser	835



	algún culto en la obediencia que inferior me reconozca.	840
PRÍNCIPE	¡Ay! Que no es la causa esa.	
ENVIDIA	¡Ay! Que no es la causa esa.	
NATURALEZA	Pues, ¿cuál es?	
PRÍNCIPE	Que en ella está.	
ENVIDIA	Que en ella está.	
PRÍNCIPE	Del bien y del mal la ciencia.	845
ENVIDIA	Del bien y del mal la ciencia.	
PRÍNCIPE	Porque no seas divina como él, ese árbol te veda.	
ENVIDIA	Porque no seas divina como él, ese árbol te veda.	850
PRÍNCIPE	Y para que no lo dudes, llega a examinarlo, llega.	
ENVIDIA	Y para que no lo dudes llega a examinarlo, llega.	
PRÍNCIPE	Come y como Dios serás.	855
ENVIDIA	Come y como Dios serás.	

*Toma una manzana del árbol*

NATURALEZA	¡Qué misteriosa propuesta! ¡Y qué hermosa es la manzana! Mas no a tocarla me atreva, no se ofenda, aunque si soy divina como él, no tema; pues en viéndome su igual, ¿qué imperio tendrá la ofensa?	860
------------	---	-----

*Tómala y hace como que la gusta*

Mas ¡ay infeliz de mí!



DÍA 6°	¿No dirás de que te afliges?	
DÍA 5°	¿De qué lloras?	
DÍA 4°	¿De qué tiembblas?	
DÍA 3°	¿Qué te asusta?	
DÍA 2°	¿Qué te asombra?	
DÍA 1°	¿Qué te atemoriza?	
NATURALEZA	Esa	895
	llama que espada de fuego	
	Primer Día representa,	
	blandida en tu mano una	
	ardiente ondeada culebra	
	que de mi patria me arroja.	900
	No, no la esgrimas, espera,	
	detente, no pases, que al ver que te acercas	
	me afliges, me asustas, me abrasas, me	
	quemas.	
	<i>Va pasando el DÍA PRIMERO y sale por</i>	
	<i>detrás de él la ENVIDIA vestida de negro, con</i>	
	<i>manto largo y banda en el rostro y, haciendo</i>	
	<i>acción como que le apresura para que pase, se</i>	
	<i>queda ella en su lugar y con todos hace lo</i>	
	<i>mismo de suerte que siempre haya noche</i>	
	<i>entre uno y otro DÍA</i>	
ENVIDIA	¡Oh, quién hiciera que en culpa	
	pasaran los días apriesa!	905
NATURALEZA	Detente.	
DÍA 1°	¿Cómo es posible?	
NATURALEZA	¿Qué?	
DÍA 1°	¿Que el Día se detenga	
	y más cuando está la noche	
	haciendo a que pase fuerza?	



DÍA 4°	Advierte.	
NATURALEZA	¿Qué he de advertir, si astros, sol, luna y estrellas, adornos del Cuarto Día, a la crisis se sujetan de las fiebres de un eclipse?	935
DÍA 5°	Atiende.	
NATURALEZA	¿A qué, si me anegas, Día Quinto, al explayar de tus cárceles de arena las ondas de mil marinos monstruos tu espuma cubierta, y tu aire de funestos pájaros que en vez de tiernas cláusulas, roncós gemidos sólo entonan?	940       945
DÍA 6°	Considera.	
NATURALEZA	¿Qué puedo considerar, Sexto Día, si tus fieras, que humildes estaban, contra mí sangrientas las garras aguzan, afilan las presas? ¿Qué rebelado motín contra la Naturaleza es este? ¿Todos los Días contra mí?	950
TODOS	Sí.	
NATURALEZA	¿Que aún no fuera alguno en mi favor?	955
TODOS	No.	
UNOS	Porque mires...	
OTROS	Porque adviertas...	

TODOS	Que los Días las desdichas las ven, mas no las remedian.	
	<i>Sale el PLACER</i>	
PLACER	¿«Que los Días las desdichas las ven, mas no las remedian»? ¿Qué alboroto será este?	960
NATURALEZA	¿Quién eres tú?	
PLACER	Quien quisiera, por no mirarte tan otra, tan ajada y tan deshecha, como hermosura por quien pasan días, que la tierra le tragara.	965
NATURALEZA	Pues, Placer, ¿también tú el pesar me aumentas?	
PLACER	¿Qué culpa el Placer tendrá, si tú el oficio le truecas?	970
NATURALEZA	Grande fue mi culpa, pues pudo su ofensa hacer que el Placer en pesar se convierta; mas ¿cómo si los Días pasan, fija la noche se queda?	975
ENVIDIA	Es la imagen de tu culpa y así que te siga es fuerza.	
NATURALEZA	De ti huiré.	
	<i>Vase hacia la nave del LETEO</i>	
ENVIDIA	Será hacia donde quiero yo, porque se vea que no hay otra senda ya.	980
NATURALEZA	Y tan pavorosa senda que, mal afirmado el pie, al pisarla desalienta,	

el corazón desfallece;  
 mas si los Días me dejan, 985  
 claro es que faltar los Días  
 es morir, ¿dónde suspensa,  
 helada, torpe, caduca,  
 desmayada, absorta y ciega  
 iré a parar?

PRÍNCIPE A mis brazos, 990

*Sale el PRÍNCIPE a tiempo que ella,  
 tropezando, cay en sus brazos desmayada*

de donde pasarte pueda  
 a las ondas del olvido.  
 ¡Leteo!

*Sale LETEO*

LETEO ¿Qué mandas?

PRÍNCIPE Esta 995  
 es la presa que cosario  
 del mar, ladrón de la tierra,  
 robada a mi imperio traigo;  
 ya es tuya, carga con ella  
 y pase de esotra parte  
 del vivir.

LETEO Temor no tengas, 1000  
 que ya en mi poder y ya  
 introducida mi fiera  
 saña en los mortales haya  
 quien pase mi línea y vuelva.

*Vase LETEO, llevándola*

ENVIDIA Yo lo dudo.

PRÍNCIPE ¿Tú lo dudas?

ENVIDIA	Sí, si hay curioso que atienda que no es la muerte del cuerpo, sino la del alma esta.	1005
---------	---	------

*Vanse los dos. EURÍDICE, dentro*

EURÍDICE	¡Ay infelice de mí!	
PLACER	¿Cómo, decí, a socorrerla no vais, perezosos Días?	1010
TODOS	Como nos faltan las fuerzas, que los Días las desdichas las ven, mas no las remedian...	

*Sale ORFEO*

ORFEO	¿Que los Días las desdichas las ven mas no las remedian? Bien lo sé; pero aquí importa que humano modo se entienda. ¿Qué voces aquestas son?	1015
DÍA 1º	Dígalo esta llama muerta.	
DÍA 2º	Dígalo empañado el cielo.	1020
DÍA 3º	Las flores de espinas llenas.	
DÍA 4º	De luna y sol los eclipses.	
DÍA 5º	De viento y mar las tormentas.	
DÍA 6º	El rebelión de los brutos.	
PLACER	Y el Placer vuelto en tristeza.	1025
DÍA 1º	Al ver que de un áspid.	
DÍA 2º	Herida se lleva.	
DÍA 3º	Tirano pirata.	
DÍA 4º	De esas ondas negras.	
DÍA 5º	Orfeo divino.	1030



DÍA 6º	A tu Eurídice bella.	
	<i>Canta, como llorando</i>	
ORFEO	¡Ay infeliz de aquella que hizo verdad haber quien de error muera!	
	Moriste, ninfa bella, en edad floreciente; tu ocaso fue tu oriente, pues su primera güella ajó la luz de tu mejor estrella.	1035
MÚSICA	¡Ay infeliz de aquella que hizo verdad haber quien de error muera!	1040
ORFEO	Mal mi amor has pagado, mal las finezas mías; díganlo alegres Días que tristes han quedado, llorando todos tu infelice estado, y yo también lo diga, pues si llorar pudiera mi ser, de celos fuera, cuando tan enemiga ingratitude al sentimiento obliga.	1045 1050
	Pero aunque nada abona usar de tu albedrío contra mí, el amor mío de tan fino blasona que lo que ama dirá lo que perdona, y así, aunque es infinito tu delito y le siento por tal, un instrumento que labrar solicito dirá si es más mi amor que tu delito, cuando en dulce querella	1055 1060



	por lo mixto) el celestial Orfeo labra el instrumento en que ha de cantar humano la letra de una canción, que fue en la R, Redención.	1085
DÍA 6º	Dos líneas que soberano cruzar en él solicita, de tres clavijas compone.	1090
DÍA 1º	Y las cuerdas que le pone de las manos se las quita.	
PLACER	Con que en tres pruebas si dio salud, si salud espera dar y salud verdadera, en Jesús se interpretó ese instrumento de tres clavijas y tres maderos	1095 1100
	a los siglos venideros cítara de Jesús es.	
DÍA 2º	Al hombro carga con ella.	
DÍA 3º	Y su yugo para él grave a todos será süave.	1105
PLACER	Oíd su amorosa querella.	
	<i>Sale ORFEO con una arpa al hombro, cantando, en cuyo bastón vendrá hecha una Cruz</i>	
ORFEO	Perdida esposa mía, que mordida de un áspid del Reino del Olvido en las tinieblas yaces, mira lo que me debes, pues si en desdichas tales te pierdo como esposo,	1110

	te busco como amante.	
	No sólo por ti al suelo	1115
	quiso el Amor que baje,	
	mas por ti también quiere	
	que hasta el abismo pase,	
	para cuyo camino	
	ha dispuesto que labre	1120
	instrumento que al hombro	
	arrodillar me hace,	
	siendo cada clavija	
	un hierro penetrante,	
	cada cuerda un azote	1125
	y un golpe cada traste.	
	Tan llena está de abrojos	
	la senda que dejaste	
	que al pisarla la voy	
	regando con mi sangre.	1130
	Mas aunque áspera sea	
	y el instrumento grave,	
	orillas del Leteo	
	por si le muevo, cante.	
PLACER	Oigan cuales los Días	1135
	admirados no saben	
	lo que pasa por ellos.	
TODOS	¿Quién quieres que lo alcance?	
ORFEO	¡Ah de las negras ondas,	
	piloto de esa nave,	1140
	a quien llamó Aqueronte	
	su pálido semblante!	
	<i>Sale LETEO del escollo</i>	
LETEO	¿Cúya será esta voz	
	que el eco al viento esparce,	

	tal que aun a mí me elevan sus cláusulas finales?	1145
ORFEO	¡Ah del siempre temido golfo cuyos embates entre tierra y abismo juridiciones parten!	1150
LETEO	¿Quién sin temor se atreve a pisar de este margen las víboras nocivas que en sus arenas nacen?	
ORFEO	Quien su erizado golfo pretende que le pases.	1155
LETEO	El primer mortal eres que voluntario trae ese intento, que aquí hasta hoy no llegó nadie sino forzado.	1160
ORFEO	Yo no sólo he de mostrarte que voluntario quiero navegar tus raudales, pero para volver pasar de esotra parte.	1165
LETEO	Pasar es fácil, pero volver no será fácil, que el pasar es morir y es el morir cerrarte las puertas de la vida.	1170
ORFEO	Para ellas habrá llave.	
LETEO	¿Cuál puede ser?	
ORFEO	Mi voz, pues hará que se ablanden en láminas de bronce	1175





*Cae el SEXTO DÍA desmayado y todos  
alrededor de él, como asombrados*

TODOS	¿Qué es esto?	
PLACER	<p>Que el Sexto Día, aunque habrá quien le consagre a Venus por cuya estrella Día Veneris se llame, de quien se derive el Viernes, viendo que a la media tarde de su edad padece el sol un parasismo tan grande,</p> <p><i>El ruido</i> se ha desmayado.</p>	1235
DÍA 1º	¿Qué mucho si a todos temblar nos hace?	1240
UNOS	¡Qué pasmo!	
OTROS	¡Qué horror!	
DÍA 2º	<p>Más es que al ruido de asombros tales el Sexto Día no vuelva.</p>	
PLACER	<p>Esto en silencio no pase y es que la Naturaleza fue del Sexto Día dictamen y responde al que se críe el día que se restaure.</p>	1245
DÍA 4º	Vuelve en ti.	
DÍA 5º	Cobra el aliento.	
DÍA 2º	Respira.	
DÍA 4º	Anima.	
DÍA 3º	<p>Dejadme llegar a mí.</p>	1250



- DÍA 1º Y a mí y todo.
- DÍA 3º Que yo sé de sus pesares  
el remedio ya.
- DÍA 1º Y yo he visto  
ya de su salud señales.
- DÍA 3º Feliz Día, vuelve en ti, 1255  
que el Orfeo, a quien tan grandes  
finezas debió su esposa  
ya que se arrojó constante  
a los golfos de la muerte,  
de ella vitorioso sale. 1260
- DÍA 1º Y tanto que ya en el alto  
árbol mayor de su nave  
con ella a sus pies vencida  
se ve.
- DÍA 6º Vuelva a nuevas tales 1265  
en mí, pues que me le enseñan  
en sus afectos iguales  
la piedad del Primer Día,  
al Tercero Día triunfante  
de las fuerzas del abismo  
y el instrumento que trae 1270  
en su mano, porque juntas  
suenen realidad y imagen.
- Vese en el carro de la nave negra, arrimado al  
árbol mayor, que será una Cruz, el ORFEO y  
a sus pies LETEO y, subiendo en elevación,  
da vuelta la nave con un coro de música; y a  
este tiempo salen al tablado PRÍNCIPE y  
ENVIDIA*
- ORFEO Abrid las puertas, abrid,  
funestas obscuridades,

	las aldabas y cerrojos de vuestra lóbrega cárcel.	1275
PRÍNCIPE	¿Quién, Leteo, pudo ser cisne que en tus ondas cante?	
LETEO	Quien muriendo destruyó la muerte, porque repare la ajena vida, siendo hoy él el muerto y yo el cadáver.	1280
PRÍNCIPE	¡Qué miro, Envidia! ¿qué es esto?	
ENVIDIA	No sé, porque la que antes fue áspid al veneno, agora también al conjuro es áspid.	1285
ORFEO	Abrid las puertas, abrid.	
PRÍNCIPE	Su vista y su voz me espanten. ¿A quién?	
ORFEO	Al Príncipe vuestro.	
PRÍNCIPE	No más, esas señas basten y no es la primera vez que el arpa espíritus lance, pues sombra de esa Saúl la tembló en David no en balde. ¿Qué quieres, divino Orfeo, ya que tu voz en mí mande?	1290     1295
ORFEO	Que me vuelvas a mi Esposa que en tus calabozos yace.	
PRÍNCIPE	Es presa mía.	
	<i>Representado</i>	
ORFEO	No basta a que mi voz no la saque del limbo que la sepulta, como repitiendo a él llame.	1300

*Cantado*

Abrid las puertas, abrid,  
 confusas obscuridades,  
 las aldabas y cerrojos 1305  
 de vuestra lóbrega cárcel.

*Ábrese el escollo y sale la NATURALEZA  
 como admirada*

NATURALEZA      ¿Quién ilumina las sombras  
 con tan divinos celajes,  
 que en ellas segundo sol  
 de segunda aurora nace? 1310

ORFEO              Quien para sacarte de ellas  
 de este instrumento se vale,  
 logrando honores de esposo  
 sobre finezas de amante.  
 Vuelve a cobrarte en los Días 1315  
 felices que antes gozaste  
 y pues yo en la nave quedo  
 de la muerte por librarte,  
 a la nave de la vida  
 pasa tú.

LOS DÍAS              Ven donde halles 1320  
 en nosotros la obediencia  
 de antiguas felicidades.

NATURALEZA      Tan gran fineza de amor  
 solo el silencio la ensalce.

*Llévanla los DÍAS al cuarto carro, que será  
 una nave, en oposición de la primera, dorada,  
 con flámulas y gallardetes blancos y  
 encarnados, pintados en ellos el Sacramento y  
 por fanal un Cáliz grande con una Hostia*

PRÍNCIPE            ¿Qué importa que ellos la lleven,  
si siempre que ella inconstante  
peque y tú el rostro la vuelvas  
ha de volver a mi cárcel?            1325

PLACER            Cuidado, porque ni aun esto  
a la metáfora falte.            1330

*Representado*

ORFEO            Ley es, el partido aceto,  
pero para asegurarle,  
en la nave de la vida  
tendrá Sacramentos tales  
que en ellos ese peligro            1335  
enmiende, asegure y salve.

ENVIDIA            ¿Qué nave y qué Sacramentos?  
ORFEO            Cielo y tierra los declaren,  
cuando yo en muerte y en vida  
digan al ver que se embarque...            1340

*Han subido a la nave los DÍAS con la  
NATURALEZA y dando vuelta, se ve en su  
árbol mayor el QUINTO DÍA en otra  
elevación, con un escudo, pintado en él el  
Sacramento y dicen todos con otro coro de  
música*

TODOS Y MÚSICA A la nave de la vida...

CORO 1º            La Naturaleza pase,  
pues la nave de la Iglesia  
es de la vida la nave.

CORO 1º            Buen viaje.

CORO 2º            Buen pasaje.            1345

*Dan vuelta ambas naves, saludándose a coros*

LOS DOS	¿Qué Sacramentos son esos en quien pueda asegurarse?	
DÍA 5º	Siete en quien los siete Días logran su mayor realce, de quien el mayor de todos por obra de amor más grande es el que en ese fanal rayos brilla y luz esparce, siendo el quinto Día del Jueves el que a todos les declare, como allí muerto, aquí vivo, en esa Hostia y el Cáliz, debajo de especies son Pan y Vino, Cuerpo y Sangre.	1350  1355
CORO 1º	Buen pasaje.	
CORO 2º	Buen viaje.	1360
PRÍNCIPE	A tanto misterio tiemble.	
ENVIDIA	A tanto prodigio pame.	
LETEO	A tanto sol me deslumbre.	
NATURALEZA	Y yo a tanta luz me exalte.	
ORFEO	Y yo a tanto triunfo vuelva a decir en voces graves...	1365

*Canta*

	A la nave de la vida la Naturaleza pase...	
DOS COROS	Buen viaje.	
ORFEO	Pues la nave de la Iglesia es de la vida la nave.	1370
DOS COROS	Buen pasaje.	
PRÍNCIPE	¡Oh, acaben con sus placeres de una vez nuestros pesares!	

ENVIDIA	Nuestros pesares no pueden, mas basta que el Auto acabe...	1375
PLACER	Diciendo al pedir perdón, al compás de sus compases...	
TODOS Y MÚSICA	A la nave de la vida la Naturaleza pase, buen viaje, buen pasaje; pues la nave de la Iglesia es de la vida la nave, buen pasaje, buen viaje.	1380

*Con esta repetición, sonando a un tiempo  
representación, música y clarín, dando una y  
otra vuelta las naves, acaba el auto*